

第 11 堂

买衫

Shopping for Clothes

deoy3waa2

对话 Dialog

小美同阿强去商场买衫 ... Mei and Keung are shopping for clothes...

1

dim3jyn4 nei5hou2, tseoy4bin6tai2haa5laa1
店员：你好，随便睇下啦！

aa3koeng4 hou2aa3。
阿强：好啊。

aa3koeng4 ngo5soeng2si3haa5ni1gin6, jau5mou5daai6maa5
阿强：我想试下呢件，有冇大码？

dim3jyn4 ngo5bong1nei5wan2haa5. jau5, hai2dou6. dzung6jau5ni1gin6
店员：我帮你搵下。有，喺度。仲有呢件
dou1hou2ngaam1nei5 ji4gaa1luk6dzit3, sin1 man1dzaa3。
都好啱你，而家六折，先30文咋。

aa3koeng4 hou2wo3, gam2ngo5si3maai4ni1gin6. si3saam1fong2hai2bin1
阿强：好嘞，噉我试埋呢件。试衫房喺边？

dim3jyn4 dzik6haang4dzyn3dzo2dzau6hai6gaa3laa3。
店员：直行转左就系啱喇。

2

siu2mei5 aa3koeng4, nei5gok3dak1ni1loeng5gin6bin1gin6hou2tai2aa3
小美：阿强，你觉得呢两件边件好睇啊？

aa3koeng4 ngo5gok3dak1dou1gei2hou2tai2, si6daan6laa1。
阿强：我觉得都几好睇，是但啦。

siu2mei5 nei5gam3kau4kei4gaa3, ngo5nau1laa3
小美：你咁求其啱，我嬲喇！

aa3koeng4 deoy3m4zyu6aa3 ngo5zan1hai6gok3dak1loeng5gin6dou1leng3
阿强：对唔住啊！我真系觉得两件都靚，
gam2ngo5loeng5gin6dou1maai5bei2nei5laa1
噉我两件都买畀你啦！

店员：你好，随便睇下啦！

阿强：好啊。

阿强：我想试下呢件，有冇大码？

店员：我帮你搵下。有，喺度。
仲有呢件都好啱你，而家六折，先30文咋。

阿强：好嘞，噉我试埋呢件。试衫房喺边？

店员：直行转左就系啱喇。

Sales clerk: Hello! Feel free to look around!

Keung: Thanks! (OK.)

Keung: I would like to try this on.
Do you have it in large?

Sales clerk: Let me look. Yea, here.
This one also fits you well.
Now it has 40% off, and costs only \$30.

Keung: Good. Let me try this also then. Where is the fitting room?

Sales clerk: Go straight and turn left.

小美：阿强，你觉得呢两件边件好睇啊？

阿强：我觉得都几好睇，是但啦。
小美：你咁求其啱，我嬲喇！

Mei: Keung, which of these two do you think looks better?

Keung: I think both look good, whatever.

Mei: You are so indifferent! I am angry!

Keung: I am sorry. But I do think they both look pretty. I will buy you both then!

3

aa3koeng4 ni1saam1gin6dou1hou2ngaam1ngo5sam1seoy2。 dzau6jiu3ni1
阿强： 呢三件都好啱我心水。就要呢

saam1gin6laa1
三件啦。

dim3jyn4 hou2aa3, jat1gung6ji6baak3saam1sap6。 luk1kat1ding6hai6bei3
店员： 好啊，一共二百三十。碌咭定系畀

jin6gam1
现金？

aa3koeng4 luk1kat1laa1。
阿强： 碌咭啦。

dim3jyn4 do1dze6saai3 fun1jing4haa6tsi3gwong1lam4。
店员： 多谢晒！欢迎下次光临。

阿强：呢三件都好啱我心水。就要呢三件啦。

店员：好啊，一共二百三十。碌咭定係畀現金？

阿强：碌咭啦。

店员：多谢晒！欢迎下次光临。

Keung: These three seems good to me. I'll take these three then.

Sales clerk: Good, \$230 total. Do you want to pay by card or cash?

Keung: Card.

Sales clerk: Thank you. Come back again.

4

aa3koeng4 gui6mei6aa3 si3m4si3tau2haa5
阿强： 边未啊？使唔使啱下？

siu2mei5 gui6laa3。 bat1jy4ngo5dei6wan2dei6fong1sik6je5laa1。
小美： 边喇。不如我哋搵地方食嘢啦。

aa3koeng4 hou2aa1, soeng2m4soeng2sik6wan4tan1min6
阿强： 好啊，想唔想食云吞面？

siu2mei5 hou2wo3 ting1 gong2 lau4 haa6 san1 hoi1 dzo2 gaan3 wan4 tan1
小美： 好啱！听讲楼下新开咗间云吞
min6, hou2hou2sik6aa3。
面，好好食啊。

aa3koeng4 gam2ngo5dei6heoy3laa1。
阿强： 噉我哋去啦。

阿强：边未啊？使唔使啱下？

小美：边喇。不如我哋搵地方食嘢啦。

阿强：好啊，想唔想食雲吞面？

小美：好啱！听讲楼下新开咗间雲吞面，好好食啊。

阿强：噉我哋去啦。

Keung: Are you tired yet? Do you want to take a rest?

Mei: I am tired. Let's find a place to eat.

Keung: Cool. Do you want wonton noodles?

Mei: Yes! I heard there's a new wonton noodle place opened downstairs and it's really good.

Keung: (Then,) Let go!

jau5mou5daa2dzit3 jau5mou5dzit3kau3
"有冇打折？有冇折扣？"

Any discount?

jau5mou5 sai3 dzung1 daai6 gaa1daai6 maa5
"有冇(细/中/大/加大)码？"

Do you have a (small/medium/large/extra large)?